SANTA CLARA IN 1982

The City of Santa Clara, California, U.S.A., and representatives of the Amateur Athletic Union (AAU), are pleased to propose to the Federation Internationale de Natation Amateur and its esteemed Officers and Members that Santa Clara be selected as Host for the 1982 World Swimming Championships.

Our City is prepared to provide all the necessary facilities and services that would be required to host a World Swimming Championship meet of the highest quality, and to continue the reputation for excellence that the FINA has earned for itself during the seventy years of its existence.

The people of Santa Clara, the officials and members of the AAU, and the citizens of the United States of America join together in seeking the selection of our City as the location for the next World Swimming Championships. We pledge our most earnest efforts and sincere dedication to insure that Santa Clara will be proved worthy of your confidence. We are confident that our City can host a World Swimming Championship meet of unparalleled success in 1982.

La ville de Santa Clara, Californie, U.S.A., et les représentants de l'Amateur Athletic Union (AAU) ont l'honneur de soumettre à la Fédération internationale de natation amateur, ses membres et officiels distingués, la candidature de Santa Clara comme ville hôte pour les Championnats du monde de natation en 1982.

Notre ville est prête à offrir tous les services et installations nécessaires pour assurer une réception de la plus haute qualité aux Championnats du monde de natation et continuer la réputation d'excellence acquise par la FINA au cours de ses soixante-dix ans d'existence.

Les habitants de Santa Clara, les officiels et membres de l'AAU et les citoyens des Etats-Unis d'Amérique s'unissent pour solliciter la désignation de notre ville comme site des prochains Championnats du monde de natation.

Nous nous engageons à consacrer tous nos efforts pour que Santa Clara soit digne de votre confiance. Nous sommes convaincus que notre ville pourra présenter, avec un succès sans précédent, les Championnats du monde de natation en 1982.

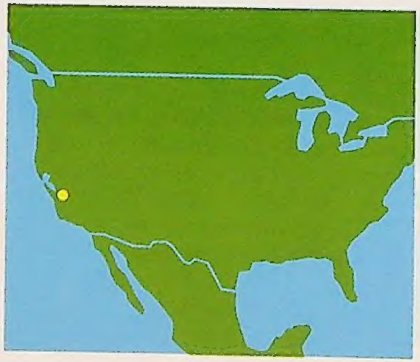
Santa Clara, California, is a city of 91,000 persons, located approximately 40 miles (65 kilometers) south of San Francisco and 10 miles (16 kilometers) north of San Jose, at the southern tip of San Francisco Bay. Travel time from San Francisco International Airport is 40 minutes, where direct or connecting flights arrive daily from every major city in the world. Santa Clara is located 10 minutes away from San Jose Municipal Airport, with direct flights to most western cities and connections throughout the United States.

Our City encompasses 17.404 square miles (27 square kilometers), well balanced with housing, shopping and retail facilities, high-technology electronics manufacturers, and abundant educational institutions and parks. Modern thoroughfares criss-cross the area, making travel fast and easy.

Our climate is Mediterranean in nature, comfortable the year round. In August, daytime temperatures range from a mid-day high of 82°F (28°C) to an evening low of 53°F (12°C), with gentle breezes of 5.8 miles per hour (8 kilometers per hour), and a dry 49 per cent humidity rating.

For more than 25 years, Santa Clara has prided itself on its active involvement in water sports. Events and competitions staged here have been twelve consecutive International Swimming and Diving Meets in which twenty-one world records were broken, Pan American Games Diving Trials in 1967 and Synchronized Swimming Trials in 1971, and the AAU National Synchronized Swimming Championships in 1968 and 1972.

Location, climate, facilities, and past performances in water sports—all these factors point to a most successful role for Santa Clara as host for the World Swimming Championships in 1982.



Santa Clara, en Californie, est une ville de 91.000 habitants, située à environ 40 milles (65 km) au sud de San Francisco et 10 milles (16 km) au nord de San José, à la pointe sud de la baie de San Francisco. La ville se trouve à 40 minutes de l'aéroport international de San Francisco, où des vols directs ou des correspondances arrivent journellement de toutes les grandes villes du monde. Santa Clara est à une distance de 10 milles de l'aéroport municipal de San José, qui offre des vols directs vers la plupart des villes de l'ouest des Etats-Unis et des correspondances dans le pays tout entier.

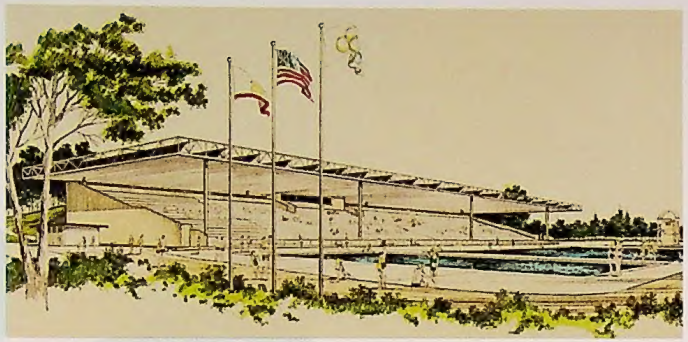
Notre ville, qui s'étend sur 17,404 milles carrés (27 km2), présente un agencement harmonieux de quartiers résidentiels et commerciaux, et possède des usines électroniques de haute technologie, de nombreuses institutions éducationnelles et des parcs. Un réseau de voies modernes dessert la zone, assurant une circulation rapide et facile.

Le climat est méditerranéen, agréable toute l'année. Au mois d'août, les températures varient d'un maximum de 82°F (28°C) pendant la journée à un minimum de 53°F (12°C) la nuit, avec des vents légers de 5,8 miles (8 km) heure et un taux d'humidité de 49 pour cent.

Depuis plus de 25 ans, Santa Clara est fière de sa participation active dans les sports nautiques. Parmi les rencontres et compétitions organisées ici, il faut noter douze rencontres internationales de natation et de plongeon consécutives, au cours desquelles vingt et un records du monde ont été battus, les épreuves de plongeon des Jeux pan américains en 1967 et les épreuves de mouvements d'ensemble aquatiques en 1971, ainsi que les championnats nationaux de mouvements d'ensemble aquatiques de l'AAU en 1968 et 1972.

L'emplacement, le climat, les installations et les performances antérieures en sports nautiques— tous ces facteurs laissent prévoir que Santa Clara accomplira avec le plus grand succès son rôle d'hôte des Championnats du monde de natation en 1982.

1
2
3
4
5
6
7



Pour les Championnats du monde de natation, de plongeon, de water-polo et de mouvements d'ensemble aquatiques en 1982, la ville de Santa Clara possède trois installations excellentes:

Le Centre international de natation
Le Complexe de piscines de DeAnza College
Le Complexe de piscines de Foothill College

Le Centre international de natation ("International Swim center"), aménagé dans un parc de 52 acres (21 ha) au centre de Santa Clara, compte parmi les installations de natation et de plongeon de compétition les plus modernes et complètes du monde.

La piscine principale satisfait toutes les conditions de la FINA. Elle mesure 50 mètres de longueur et 75 pieds (22,85 m) de largeur. La profondeur varie de 4,5 pieds (1,37 m) à chaque extrémité à 7,5 pieds (2,29 m) sur une longueur de 15 mètres de chaque côté du centre de la piscine. La piscine de plongeon mesure 75 pieds (22,85 m) sur 60 pieds (18,29 m) sur une profondeur de 17 pieds (5,18 m). Les plongeoirs se situent à des hauteurs de 5 mètres, 6,5 mètres et 10 mètres.

Tout le chauffage du Centre international de natation est fourni par un système d'énergie solaire récemment installé (1978) qui maintient la température de l'eau au niveau voulu par thermostat, avec moins d'un degré de fluctuation.

Les places assises pourront accommoder 5.100 spectateurs en permanence, y compris la tribune située au bord de la piscine pour tous les officiels de la FINA, leurs invités, la presse et autres dignitaires. Des gradins temporaires seront ajoutés pour asseoir 5.000 spectateurs de plus.

Des éclairages par projecteurs et des affichages de score électroniques avec indication de durée, satisfaisant aux conditions de la FINA, seront installés. Un bâtiment de 30.000 pieds carrés (279 m^2) près du bassin principal abrite des vestiaires, des douches, des salles d'examen et des salles réservées à la presse, aux officiels de la FINA et à tous autres usages.

Less than 15 minutes away is the DeAnza College Swimming Pool Complex, offering facilities ideal for water polo and fulfilling all FINA requirements for that event.

The main pool measures 50 meters by 75 feet (22.85 meters) with a depth of 4.5 feet (1.37 meters) to 7 feet (2.1 meters). Seating for 5,000 spectators will be provided, as well as electronic scoring and timing facilities.

At this location, 5,500 square feet of changing rooms, showers, press centers, and FINA officials' rooms are available.

The Foothill College Swimming Pool Complex is located west of Santa Clara, only 25 minutes from International Swim Center.

FINA synchronized swimming events would be held at this facility, which also will be improved to comply with all FINA requirements.

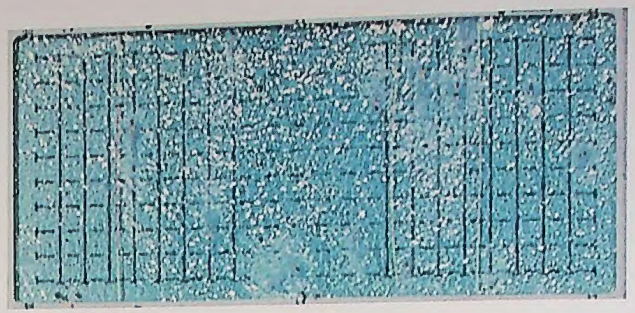
The pool is T-shaped and ranges in depth from 4 feet (1.2 meters) to 13.5 feet (4.11 meters). It is 75 feet (22.85 meters) wide and 60 meters long. Seating capacity is 1,000, and will be enlarged to accommodate 5,000 viewers. Both floodlighting and electronic scoring are available, along with changing rooms, showers, press facilities and rooms for FINA officials.

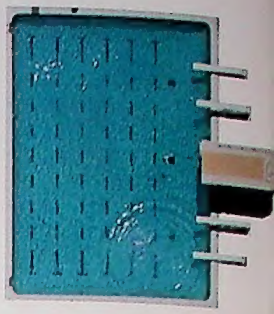
For training purposes, six pools at these three locations, plus pools at four other sites in the area, will be made available to participants.

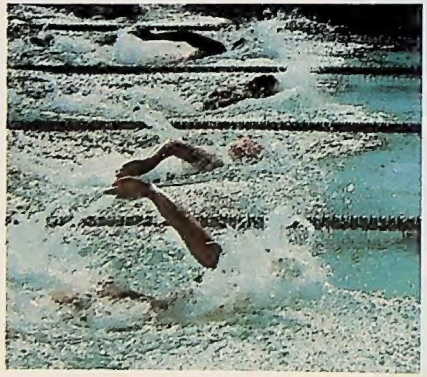
The International Swim Center and its surrounding 52-acre park will be the focal point for opening and closing ceremonies.

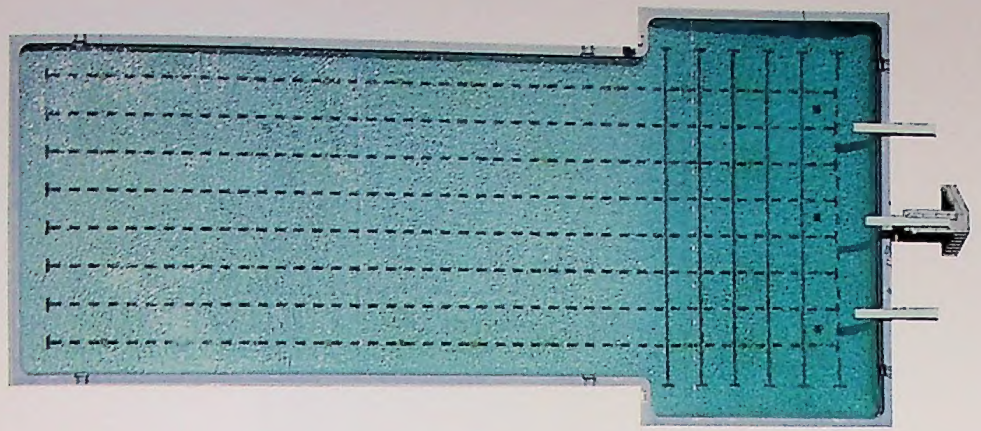
A reviewing stand for officials and dignitaries will be provided, along with a balanced public address system. The natural setting of the swim center makes an ideal backdrop for viewing, photographing and televising of the major opening and closing events.

A free shuttle service will be available at appropriate intervals to and from the three competition sites. This transportation service will be in addition to the required private transport facilities for FINA officials and dignitaries. We are convinced that these facilities offer FINA an outstanding location for the World Swimming Championships in 1982.









A moins de 15 minutes du centre, le Complexe de piscines de DeAnza College est idéalement aménagé pour le water-polo et remplit toutes les conditions de la FINA pour ce sport.

La piscine principale mesure 50 mètres sur 75 pieds (22,85 m) avec une profondeur variant de 4,5 pieds (1,37 m) à 7 pieds (2,1 m). Des gradins sont prévus pour recevoir 5.000 spectateurs et un système d'affichage de score électronique avec indication de durée sera installé.

Dans ce complexe, une superficie de 5.500 pieds carrés (511m²) est réservée aux vestiaires, douches, centres de presse et salles des officiels de la FINA.

Le Complexe de piscines de Foothill College se trouve à l'ouest de Santa Clara, à 25 minutes seulement du Centre international de natation.

Ce complexe, qui serait aussi amélioré pour satisfaire les conditions de la FINA, serait la scène des épreuves de mouvements d'ensemble aquatiques.

La piscine en T a une profondeur de 4 pieds (1,2 m) à 13,5 pieds (4,11 m). Elle mesure 75 pieds (22.85 m) de largeur et 60 mètres de longueur. Les gradins accommodent 1.000 personnes, mais seront étendus pour en asseoir 5.000. L'éclairage par projecteurs et le score électronique sont déjà disponibles, ainsi que des vestiaires, douches, salles pour la presse et les officiels de la FINA.

Pour l'entraînement, les participants disposeront de six piscines à ces trois emplacements, ainsi que des piscines à quatre autres sites dans les environs.

Le Centre international de natation et son parc environnant de 21 hectares seront le centre des cérémonies d'ouverture et de fermeture.

Une tribune de revue et un système d'adresse publique seront installés pour les officiels et les dignitaires. Le cadre naturel du centre de natation offre un arrière plan idéal pour assister aux principales cérémonies d'ouverture et de fermeture, les photographier et les filmer.

Une navette gratuite assurera la liaison à intervalles appropriés entre les trois sites de compétition. Ce service de transport supplémentera le service privé requis pour transporter les officiels de la FINA et les dignitaires. Nous sommes convaincus que ces installations offrent à la FINA un emplacement remarquable pour les Championnats du monde de natation en 1982.

Housing, recreational, and eating facilities for up to 1,598 participants will be at the University of Santa Clara.

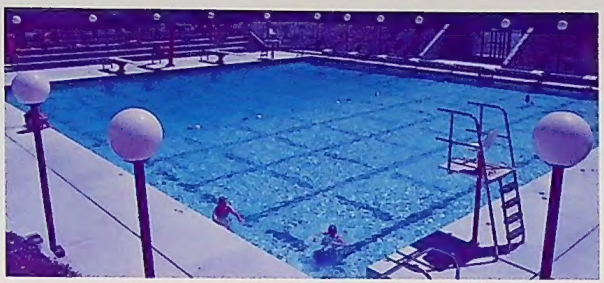
Located on a 65-acre campus less than five minutes travel time from the International Swim Center, the University has accommodations that are among the finest available at any American institution of higher learning.

Rooms for participants will be double occupancy. Rooms measure 12 by 18 feet (3.66 by 5.49 meters), with comfortable bedding, individual closets, and seating areas. Restroom facilities are on each floor. Single occupancy rooms can be arranged through the Housing Committee.

Located near the student dormitories are the Student Union Building, for participants' relaxation, and the main cafeteria, capable of serving 1,200 meals simultaneously. All meals are prepared under the strict auspices of the State of California, and arrangements for special diets can be made easily. Accommodations, both room and food, are priced at $22.00 per person for all participants and officials exceeding the City's requirement of 550 individuals.

Transportation for all participants to and from events will be via a fleet of specially-marked buses, operating on a constant shuttle basis.

Every effort will be made by the City of Santa Clara to ensure that the participants' stay will be pleasant and free of difficulties, enabling them to concentrate their efforts on just one thing: the World Swimming Championships.



For FINA officials, their guests, and other dignitaries, accommodations will be provided at the splendid, new Marriott Hotel in Santa Clara.

The hotel, which will have 502 rooms by 1982, is located adjacent to Marriott's Great America Theme Park, a family amusement attraction that has been visited by more than six million people since its opening in 1976. More than 2.5 million people visit Marriott's Great America each year.

All rooms for FINA officials will include double beds, private bath facilities, color television, AM/FM radio, and air conditioning.

Meal service will be available from Marriott Hotel's excellent menu, either in the privacy of individual rooms, or in the hotel's notable restaurants.

Other amenities that will be available to FINA officials at the hotel are a gift and sundry shop, indoor/outdoor pool, entertainment lounge, and meeting rooms for groups ranging in size from 35 to 750 people.

Transportation for all FINA officials during their visit to our City will be via private, chauffeured automobiles, on call at all times for optimum convenience.

Our goal is to provide all FINA officials, dignitaries and their guests with a most pleasant and memorable visit to Santa Clara for the World Swimming Championships in 1982. We are certain that this goal will be achieved.

Les officiels de la FINA, leurs invités et les autres dignitaires seront installés au magnifique, nouveau Marriott Hotel à Santa Clara.

L'hôtel qui aura 502 chambres en 1982 se situe à côté du Marriot's Great America Theme Park, un parc d'attractions pour toute la famille qui a déjà reçu plus de six millions de visiteurs depuis son ouverture en 1976. Plus de 2,5 millions de personnes visitent le Marriot's Great America chaque année.

Toutes les chambres mises à la disposition des officiels de la FINA seront des chambres à deux lits, avec salle de bains privée, télévision en couleur, radio AM/FM et climatisation.

Les repas pourront être sélectionnés sur l'excellent menu du Marriot Hotel et servis soit dans l'intimité des chambres, soit dans les restaurants supérieurs de l'hôtel.

Les autres services offerts aux officiels de la FINA à l'hotel comprennent une boutique de cadeaux et d'articles divers, une piscine intérieure/plein air, une salle de loisirs et des salles de réunion pour groupes de 35 à 750 personnes.

Le transport de tours les officiels de la FINA pendant leur visite dans notre ville sera effectué par des automobiles privées avec chauffeur, disponibles à toute heure pour un maximum de commodité.

Notre but est d'offrir à tous les officiels de la FINA, aux dignitaires et à leurs invités un séjour mémorable et des plus agréables pour les Championnats du monde de natation en 1982. Nous sommes certains de pouvoir atteindre ce but.

We hope that this brief brochure has given you insight into our City, the facilities we have available to you, and the effort to which we are prepared to go for you.

We would consider it a great honor to be named as your next Host city. We believe we are fully qualified to fulfill the task. And we pledge to uphold the finest traditions of FINA if you select Santa Clara as the site for your World Swimming Championships in 1982.

Thank you for your consideration.

Nous espérons que cette brève brochure vous donnera un aperçu de notre ville, des installations qui seront à votre disposition et vous permettra d'estimer les efforts que nous sommes prêts à faire pour vous.

Ce serait pour notre ville un grand honneur que d'être désignée comme hôte des prochains championnats. Nous croyons être pleinement qualifiés pour accomplir cette tâche et nous nous engageons à maintenir les nobles traditions de la FINA si notre ville est sélectionnée comme site des Championnats du monde de natation en 1982.

Nous vous remercions de votre considération.

The City of Santa Clara
California, U.S.A.